



TEL AVIV אוניברסיטת
UNIVERSITY תל אביב
Programme de culture française

ממורי
Femmes artistes et mémoire juive

LA VIE QUI EST EN ELLES

ETTY HILLESUM

CHARLOTTE
SALOMON

HÉLÈNE BERR

JOURNÉE ART ET MEMOIRE

AU SON D'UN "VIOLON DE L'ESPOIR"



DIMANCHE 28 AVRIL 2019 - 9h00 à 18h00

UNIVERSITÉ DE TEL AVIV - Bât. Gilman, Salle 496

Entrée libre

Journée Art et Mémoire

autour de Charlotte Salomon, Etty Hillesum et Hélène Berr pour rappeler ce que l'Histoire leur a « confisqué », pour maintenir à jamais leur mémoire vivante parmi les vivants, mais en faire aussi la voix claire et profonde, poignante, de tous ceux qui ne sont plus. Continuer de parler d'elles est un devoir ; diffuser et étudier leur œuvre est une chance.

INTERVENANTS

Pr. Klaas Smelik



Ancien professeur de l'Université de Ghent, fondateur du Centre de recherches Etty Hillesum (EHOC) et éditeur des écrits d'Etty Hillesum en Néerlandais, Français, Italien et Anglais.

Mariette Job



Nièce d'Hélène Berr, éditrice et passeuse de son Journal. Depuis 2008 elle œuvre pour la mémoire, la diffusion et la traduction du Journal.

Amnon Weinstein



Son projet musical « Les violons de l'espoir » fait jouer dans le monde entier les violons de la Shoah restaurés par ses soins. Il est aussi réalisateur de documentaires.

Rav Daniel Epstein



Ecrivain, docteur en philosophie, professeur de pensée juive au collège Matan de Jérusalem. Il a introduit la pensée d'Emmanuel Lévinas en Israël.

Eliad Moreh-Rosenberg



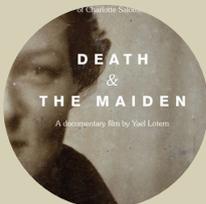
Directrice et curatrice du Département d'Art du musée de Yad Vashem. Diplômée de littérature anglaise et d'Histoire de l'art.

Frans Weisz



Scénariste et réalisateur hollandais auteur de près de 30 films dont deux longs métrages consacrés à Charlotte Salomon.

Death & the maiden



Réalisé par Yael Lotem, Université de Tel Aviv. Prix Doc Aviv 2014, production germano-israélienne sur Charlotte Salomon.

Marianna Vasileva



Joue du violon depuis ses 5 ans. Diplômée des Conservatoires de Saint-Petersbourg, Vienne et Cologne.

PRESIDENCES DE SEANCES

Pr. Renée Poznanski



Historienne spécialiste de la Shoah et de la résistance juive en France. Professeur à l'Université Ben Gurion du Négev.

Pr. Nadine Kuperty-Tsur



Professeur au département d'études françaises de l'Université de Tel Aviv spécialiste du 16ème s.

Dr. Sylvie HOUSIEL



Diplômée en études culturelles et sciences du langage. Professeur à l'Université de Tel-Aviv

PROGRAMME

09h30

Allocutions de bienvenue : Prof. Nadine Kuperty-Tsur; Karine Baranès-Bénichou;
Représentants diplomatiques des Pays-Bas, d'Allemagne et de France

I. Trois destins personnels bouleversés par l'Histoire

Présidentes de séance : Prof. Renée Poznanski et Dr. Sylvie Housiel

10h00-10h30

Mariette Job : « Hélène Berr, une vie confisquée »

10h30-11h00

Prof. Klaas Smelik : « Etty Hillesum : sa vie, ses écrits, sa vision »

11h00-11h30

Frans Weisz : « Charlotte Salomon: "C'est toute ma vie" »

11h30-12h00

Pause

12h00-12h30

Karine Baranès-Bénichou: « Poésie du bonheur dans le Journal d'Hélène Berr »

12h30- 13h00

Marianna Vasileva interprète la 1ère sonate en ré mineur de J.S Bach (air joué par
Hélène Berr) sur un Violon de l'Espoir d'Amnon Weinstein

Pause déjeuner - Buffet offert par la Banque Discount

II. Héritage et transmission

Présidente de séance : Professeur Nadine Kuperty-Tsur

14h30-15h00

Eliad Moreh-Rosenberg : « Charlotte Salomon à Villefranche »

15h00-15h30

Rav Daniel Epstein : « Etty Hillesum : S'ouvrir à l'Infini quand le monde se referme »

15h30-16h00

Projection du court métrage « La Jeune fille et la mort » de Yael Lotem, Prix DocAviv
2014

16h00-16h30

Pause

16h30-17h15

Table ronde : Mariette Job, Prof. Klaas Smelik, Frans Weisz ; « Etty Hillesum,
Charlotte Salomon, Hélène Berr aujourd'hui – Héritage et transmission »

17h15-18h00

Mariette Job raconte l'histoire du violon d'Hélène Berr

Amnon Weinstein présente les Violons de l'Espoir

Marianna Vasileva interprète la 1ère sonate en ré mineur de J.S Bach (air joué par
Hélène Berr) sur un Violon de l'Espoir d'Amnon Weinstein

CONTACT

Karine Baranès-Bénichou
karine.benichou@memory.org.il

Fondatrice de l'Association à but non lucratif
Femmes artistes et mémoire juive



Faire un don

Banque Hapoalim
Agence 640
Compte 399944
POALILIT
IL 79 0126 4000 0000 0399944

Fondation
pour la
Mémoire
de la
Shoah



Kingdom of the Netherlands



Embassy
of the Federal Republic of Germany
Tel Aviv



EMID

The Euro-Mediterranean Institute
for Inter-Civilization Dialog

**INSTITUT
FRANÇAIS**

ISRAEL

Avec le soutien de la Fondation
Jacqueline de Romilly, sous égide
de la Fondation de France

**ISRAEL
DISCOUNT
BANK**

